

# ALPINE ASSOCIATION WORLDWIDE SERVICE (OeAV)

## ROZSAH POISTENIA

AWS poskytuje poistné krytie pre všetkých členov Österreichischer Alpenverein (OeAV), ktorí potrebujú záchranné služby ako následok úrazov, ktoré nastali počas ich aktivít vo voľnom čase. Náklady na repatriáciu, prevoz a lekársku starostlivosť pokrývajú úrazy, ktoré nastali počas aktivít vo voľnom čase alebo služobne, platí to aj pre ochorenie. AWS platí na celom svete s výnimkou obmedzenia poistenia zodpovednosti a právnej ochrany len na Európu.

Poskytovatelia AWS poistenia sú UNIQA Personenversicherung AG a GENERALI Versicherung AG, ktorá poskytuje poistenie zodpovednosti a právnej ochrany.

## POISTNÉ PLNENIE

### 1. Náklady na záchranu

Do výšky 22 000,- EUR náklady na pátranie a záchranu. Pod nákladmi na záchranu sa rozumejú tie náklady miestnej záchrannej organizácie (vrátane nákladov záchrannej organizácie susednej krajiny v prípade nehody, ktorá sa stane v blízkosti štátnych hraníc), ktoré sú nevyhnutné, keď poistenec utrpel úraz, musí byť zachránený, zranený alebo nezranený, z hôr alebo vodných plôch (to isté sa vzťahuje analogicky na prípad úmrtia). Nákladmi na záchranu sa rozumejú preukázateľné výdavky vynaložené na pátranie a transport zranenej osoby ku najbližšej cestnej komunikácii otvorenej pre dopravu, alebo do nemocnice najbližšej k miestu nehody.

### 2. Náklady na repatriáciu, prevoz a lekárske ošetrovanie

- ▶ Repatriácia zo zahraničia bez obmedzenia nákladov.
- ▶ Prevoz zranených alebo chorých osôb a prevoz telesných pozostatkov v krajine trvalého bydliska bez obmedzenia nákladov, ak tomu predchádzala záchranná akcia.
- ▶ Nevyhnutné lekárske ošetrovanie (vrátane zdravotne indikovaného transportu do nemocnice) v zahraničí do výšky 7 500,- EUR.

### Krytie v bode 2 zahŕňa menovite:

- 2.1 Náklady v plnej výške na lekársky indikovaný transport zo zahraničia do nemocnice v krajine trvalého bydliska alebo do miesta bydliska vrátane nákladov na prepravu jednej sprevádzajúcej osoby v blízkom vzťahu ku transportovanej osobe. Predpokladmi na repatriáciu poistenca, okrem toho že je schopný prepravy, sú:
  - a) existencia život ohrozujúcej poruchy zdravotného stavu poistenca, alebo
  - b) ak miestne dostupné podmienky lekárskej starostlivosti neumožňujú liečbu na úrovni štandardu dostupného v poistencovej krajine, alebo
  - c) ak je predpoklad, že hospitalizácia v nemocnici bude dlhšia ako päť dní.
- 2.2 Náklady vzniknuté v zahraničí (nie v krajine trvalého pobytu) na neodkladnú lekársku nevyhnutnú liečbu vrátane predpísaných medikamentov, na lekársky indikovaný pre-

voz do najbližšej vhodnej nemocnice až do výšky 7 500,- EUR, z čoho až 1 500,- EUR je k dispozícii na ambulantné liečenie vrátane predpísaných medikamentov. Ambulantné liečenie vrátane predpísaných medikamentov je predmetom spoluúčasti vo výške 70,- EUR na jednu osobu a jeden pobyt v zahraničí. Táto čiastka je vždy odpočítaná z poistného plnenia vyplateného od UNIQA Personenversicherung AG, a to aj v prípade ak ďalší poistiteľ povinného alebo súkromného poistenia vyplatí plnenie. Poistiteľ vopred uhradí poplatky za akúkoľvek hospitalizáciu v nemocnici. Úhrada vopred je realizovaná len nemocnici.

- 2.3 Náklady v plnej výške na repatriáciu pozostatkov poistenca do krajiny jeho trvalého pobytu.
- 2.4 Náklady na transport poistenca alebo jeho telesných pozostatkov v krajine trvalého pobytu. Rozumie sa tým náklady na prevoz z jednej nemocnice do nemocnice v blízkosti miesta trvalého pobytu alebo priamo do miesta trvalého pobytu.
- 2.5 Transport podľa bodov 2.1, 2.3 a 2.4 musí byť uskutočnený jednou zo zmluvných inštitúcií určených na členskom preukaze OeAV. Ak tomu tak nie je, znamená to že bude poskytnutá refundácia maximálne do výšky 750,- EUR.

Výhody uvedené v bode 2 sú poskytnuté počas prvých šiestich týždňov každej započatej cesty do zahraničia. Poistné plnenie je platné na osobu a na pobyt v zahraničí.

### 3. Poistenie zodpovednosti

Do výšky 2 180 186,- EUR.

### Poistenie právnych nákladov

Do výšky 32 703,- EUR.

Kryté sú platenie odškodného za ujmu na zdraví a majetku (poistenie zodpovednosti), náklady za právne zastupovanie a poplatky za právne úkony súvisiace s uplatňovaním si nároku za škody voči osobe, ktorá spôsobila zranenia alebo škodu a voči jej poistiteľovi zodpovednosti alebo náklady za právne zastupovanie na súde alebo pred úradnou autoritou na ochranu pred obvinením z nedbalostného porušenia zákona, pokiaľ sú také náklady spôsobené rakúskymi alebo zahraničnými členmi počas ich aktivít ako členov Asociácie.

### Pod „aktivitami členov Asociácie“ sa rozumie

- ▶ Účasť na všetkých podujatiach vyhlásených Sekciami OeAV,
- ▶ Vykonávanie (vrátane činností mimo podujatí Sekcie) nasledujúcich športov: turistika, horolezectvo, lezenie, lyžovanie, lyžiarska turistika, snowboarding, splavovanie divokých vôd, kaňoning, horská a amatérska cyklistika.
- ▶ Poistné krytie sa vzťahuje na celú Európu vrátane ostrovov Stredozemného mora. (Vylúčené z poistenia sú ostrovy v Atlantiku, Island, Grónsko, Špitzberg, rovnako ázijská časť Turecka a Spoločenstvo nezávislých štátov /bývalý ZSSR/.)

## VÝNIMKY Z NÁKLADOV NA ZÁCHRANU

Poistné plnenie sa nevzťahuje na:

- ▶ Úrazy/ochorenia vzniknuté počas ľubovoľných pracovných alebo odmeňovaných aktivít ani na úrazy/ochorenia členov záchranárskych organizácií v prípade organizovaných záchranných prác alebo iných aktivít v prospech záchranárskej organizácie (výnimka: odmeňované činnosti v úlohe certifikovaného horského vodcu a lyžiarskeho inštruktora alebo certifikovaného turistického vodcu sú poistené).
- ▶ Úrazy/ochorenia vzniknuté pri používaní motorových vozidiel. Úrazy pri vedení motorových vozidiel na ceste (vrátane nepriamej cesty) na alebo zo stretnutí alebo podujatí OeAV alebo na ceste (aj súkromnej) na alebo z „aktivít Asociácie“ zhodných so štatútnymi asociácie ako sú turistika, horolezectvo, lezenie, lyžovanie, lyžiarska turistika, snowboarding, splavovanie divokých vôd, kaňoning, horská a amatérska cyklistika sú však poistené. Úrazy vzniknuté počas používania visutých lanoviek a vlekov sú taktiež poistené.
- ▶ Úrazy vzniknuté pri používaní aeronautického vybavenia (rogalo, paraglide), lietadiel (súkromné motorové lietadlá alebo klzák) alebo parašutizmu. Úraz vzniknutý pri používaní motorového lietadla je poistený za podmienok, že lietadlo je licencované na prevoz pasažierov (napríklad komerčné lietadlo).
- ▶ Úrazy vzniknuté počas účasti na regionálnych, národných alebo medzinárodných súťažiach v oblasti severských a alpských lyžiarskych športov, v oblastiach freestylingu a snowboardingu, bobovania, skibobovania, jazde na skeletone alebo sánkovaní, a pri tréningu na hoci ktorý z týchto športov.

## VÝNIMKY Z NÁKLADOV NA REPATRIÁCIU, PREVOZ A LEKÁRSKU STAROSTLIVOSŤ

Poistné plnenie sa nevzťahuje na:

- ▶ Lekárske ošetrovanie začaté pred tým ako poistné krytie nadobudlo účinnosť.
- ▶ Lekárske ošetrovanie pri chronických chorobách a ochoreniach s výnimkou následkov náhlych záchvatov a príhod,
- ▶ Lekárske ošetrovanie, ktoré je dôvodom pobytu v zahraničí,
- ▶ Zubné ošetrovanie, ktoré nie je nevyhnutným ošetrením za účelom uľavenia od bolesti,
- ▶ Ukončenie tehotenstva a pôrod s výnimkou predčasného pôrodu, ktorý nastane aspoň dva mesiace pred očakávaným termínom prirodzeného pôrodu,
- ▶ Lekárske ošetrovanie vynútené nadmerným konzumovaním alkoholu alebo užívaním drog alebo liekov,
- ▶ Kozmetické ošetrovanie, kúpeľnú liečbu a rehabilitačné procedúry,
- ▶ Preventívne očkovanie alebo vakcináciu,

- ▶ Lekárske ošetrovanie ochorení a následkov úrazov, ktoré vzniknú v dôsledku ľubovoľného vojnového násillia a v dôsledku aktívnej účasti na občianskych nepokojoch alebo úkladného porušenia zákona,
- ▶ Lekárske ošetrovanie následkov úrazov vzniknutých počas aktívneho odmeňovaného spolupodieľania sa na verejných športových súťažiach a tréningových aktivitách pri príprave na ne, vrátane lekárskeho ošetrovania ochorení a následkov úrazov vzniknutých pri účasti na tých športových súťažiach a tréningových aktivitách pri príprave na ne, ktoré sú uvedené v sekcii „Výnimky z nákladov na záchranu“,
- ▶ Lekárske ošetrovanie ochorení a následkov úrazov zapríčinených poškodzujúcim účinkom rádioaktívneho žiarenia,
- ▶ Úrazy utrpené pri výkone aeronautických športov (viď „Výnimky z nákladov na záchranu“),
- ▶ Lekárske ošetrovanie ochorení a následkov úrazov členov záchranárskych organizácií vzniknutých počas výkonu organizovaných záchranných prác alebo iných aktivít v prospech záchranárskej organizácie.

Poznámka:

Úrazy pri vedení motorových vozidiel v zahraničí sú vo všeobecnosti poistené v rámci rozsahu podmienok uvedených v bode 2 za predpokladu, že nenastanú počas účasti na súťažiach motorových vozidiel (vrátane výkonnostných skúšok a rely) a počas jazdy uskutočnených pri príprave na takéto súťaže.

## POISTNÉ OBDOBIE

Poistné krytie je zaručené za predpokladu, že aktuálny členský poplatok je zaplatený predtým ako nastane poistná udalosť.

Január každého roku je výnimkou. Ak poistná udalosť nastane v tomto období a členský poplatok na tento kalendárny rok ešte nebol uhradený, poistné krytie je napriek tomu garantované s podmienkou, že platba je vykonaná potom a zároveň členský poplatok za predchádzajúci rok už bol uhradený.

Ak je členský poplatok zaplatený po 31. januári, poistné krytie je platné od začiatku nasledujúceho dňa po dni, kedy bola úhrada členského vykonaná.

Noví členovia, ktorí sa stanú členmi po 1. septembri daného roku, sú považovaní za poistených tiež do 1. januára nasledujúceho roku napriek tomu, že za toto obdobie nie je účtovaný členský poplatok. Pozor: Toto pravidlo neplatí pre členov Sekcia Britannia!

## ČO JE NUTNÉ UROBIŤ V PRÍPADE POISTNEJ UDALOSTI?

Úraz musí byť nahlásený vo formulári poistnej udalosti zaslanom na adresu Sparkassen-Versicherungsdienst (Brunecker-Strasse 2e, 6020 Innsbruck, Rakúsko).

Priložte kópiu potvrdenia o bankovom prevode (úhrade), ktorým bol uhradený členský poplatok Alpine Association. Formuláre poistných udalostí sú dostupné v jednotlivých Sekciách alebo z Association headquarters: Wilhelm-Greil-Strasse 15, 6010 Innsbruck, Rakúsko.

Navyše:

1. V prípade nákladov na záchranu: ak dostanete faktúry od horskej záchrannej služby, neplatte ich. Namiesto toho po-

šlite originály faktúr na adresu Sparkassen-Versicherungsdienst (SVD). Faktúry za služby helikoptéry predložte najskôr zákonnému poisťiteľovi (zdravotná, sociálna poisťovňa) a až potom spolu s vyjadrením tejto poisťovne (uhradí čiastočne, žiadosť zamietnutá) ich pošlite SVD.

2. V prípade ambulantnej liečby (vrátane nákupu liečiv): náklady musíte najskôr uhradiť osobne. Lekárska faktúra musí obsahovať nasledujúce údaje: meno a dátum narodenia ošetrenej osoby, určenie ochorenia, aká liečba bola vykonaná a kedy, doklad o platbe. Po predložení zákonnému poisťiteľovi (zdravotná, sociálna poisťovňa) pošlite faktúru následne SVD spolu s rozhodnutím zákonného poisťiteľa najneskôr do šiestich mesiacov od ukončenia cesty.
3. V prípade hospitalizačnej liečby alebo repatriácie (zraneného poistenca alebo telesných pozostatkov) alebo prevozu v rámci krajiny trvalého pobytu: je nevyhnutné, aby ste najskôr kontaktovali UNIQA Personenversicherung AG (tel.: ++43 (0) 1 2049999, fax: ++43 (0) 1 21175-1199 počas pracovných hodín) alebo Tyrol Air Ambulance (tel.: ++43 (0) 512 22422, fax: ++43 (0) 512 28 88 88, e-mail: taa@taa.at nepretržitá služba). Aby mohla byť realizovaná v predstihu platba nákladov na započatie nevyhnutných opatrení (prevoz), musia byť oznámené meno poistenca, adresa, dátum narodenia a členské číslo Alpine Association. Následne bude kontaktovaný prítomný lekár a rozhodne sa o tom, či a ako bude pacient transportovaný (sanitka, vlak, komerčné lietadlo, letecká ambulancia). Záverečné rozhodnutie urobí lekár Tyrol Air Ambulance.

## KTO JE POISTENÝ?

Každý člen OeAV, ktorý zaplatil členský poplatok aktuálneho poistného obdobia. Taktiež sú poistení členovia oslobodení od členského poplatku ako sú deti, ktorých obaja rodičia sú členmi (v prípade jedno-rodičovskej rodiny tento rodič) za predpokladu, že sú registrovaní v Asociácii a teda majú vystavený platný členský preukaz. Členovia OeAV, ktorí trvalo žijú v zahraničí alebo sú štátnymi príslušníkmi iných krajín sú tak isto poistení. Pojem „zahraničie“ použitý v týchto poistných podmienkach sa vzťahuje v tomto prípade na miesto trvalého bydliska.

Prosím všimnite si!

Pred repatriáciou alebo prevozom (nie záchranou) v rámci krajiny trvalého pobytu a v zahraničí je nevyhnutné, aby ste sa skontaktovali s:

- ▶ Tyrol Air Ambulance ++43 (0) 512 22422, fax: ++43 (0) 512 288888, e-mail: taa@taa.at
- ▶ UNIQA Personenversicherung AG ++43 (0) 1 2049999 počas úradných hodín.

V opačnom prípade bude refundovaných maximálne 750,- EUR.

## ZÁKLAD ZMLUVY

Poistná zmluva je založená na všeobecných zmluvných podmienkach pre úrazové poistenie (General Terms and Conditions for Accident Insurance) a na zvláštnych podmienkach pre skupinové poistenie (Special Conditions for Group Insurance) ako aj na všeobecných a dodatočných podmienkach pre poistenie zodpovednosti a právnej ochrany (General and Supplementary Conditions for Liability and Legal Protection Insurance), ktoré tvoria základ tejto zmluvy. Poistné krytie je dopln-

kové. To znamená, že poistné plnenie je uskutočnené iba vtedy a len v rozsahu, v ktorom žiaden iný poskytovateľ poistenia (štátna/sociálna poisťovňa, súkromná poisťovňa) neuskutočnil plnenie.

Poistenec nemá nárok na poistné plnenie, ak boli poskytnuté výhody bezplatne alebo ak tak poskytnuté mohli byť.

Platné do 31. decembra 2005.

Preložil Rastó Cesnek